

PROCES-VERBAL DE LA REUNION  
ENTRE  
LA MISSION JAPONAISE D'ETUDE DE MISE EN ŒUVRE ET LES AUTORITES  
COMPETENTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU SENEGAL  
PORTANT SUR LA COOPERATION TECHNIQUE  
RELATIVE AU  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE DEVELOPPEMENT FORESTIER INTEGRE

La mission japonaise de mise en œuvre (ci-après dénommé "la Mission") mandatée par l'Agence japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée "JICA") et dirigée par M. Hideki MIYAKAWA, Directeur Général adjoint du Département Foresterie et Environnement Naturel de la JICA est venu au Sénégal dans le but d'établir le "Plan de Suivi et d'Evaluation" relatif au Projet communautaire de Développement Forestier Intégré (ci-après désigné par "le Projet").

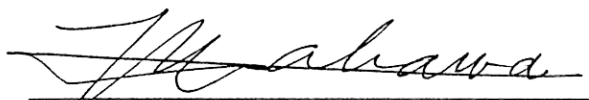
Au cours de son séjour en République du Sénégal, la Mission a eu une série de discussions et d'échanges avec les autorités compétentes du Gouvernement de la République du Sénégal et a effectué la visite des sites du projet.

A l'issue de ces discussions et visites de terrains, la Mission et les autorités sénégalaises, sont parvenues aux accords cités dans le document annexe.

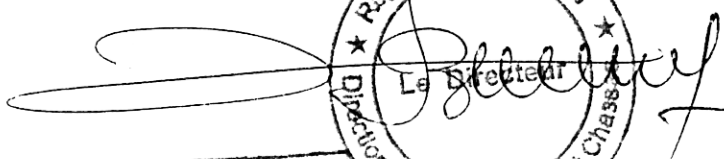
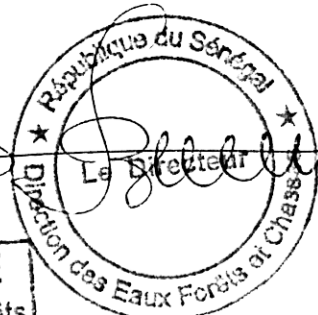
Le présent document est fait en deux exemplaires en français et en anglais, chaque version est en parts égales authentique.

En cas de divergence de vue dans l'interprétation, la version anglaise fera foi.

Dakar le 18 août 2000



M. Hideki MIYAKAWA  
Chef de la mission japonais d'Etude de mise en  
Œuvre, Agence japonaise de Coopération  
Internationale  
Japon

ABABACAR BOYE  
Ingénieur des Eaux et Forêts

M. Ndiawar DIENG  
Directeur de la Direction des Eaux  
Forêts, Chasses et Conservation des sols  
Ministère de l'Environnement  
République du Sénégal

1. **Le Plan de Monitoring et d'Evaluation a été élaboré et approuvé conformément au document annexé.**
2. **Les drafts du Cadre Logique (PDM) et du Plan d'Opérations (PO) ont été préparés sur la base des discussions qui ont eu lieu lors du séminaire PCM comme le montre les annexes 1 et 2 dans le Plan de Suivi - Evaluation.**

**Les deux parties japonaise et sénégalaise vont réexaminer de façon plus approfondie le Draft du PDM et du PO en tenant compte des points suivants:**

- 1) **La justification des modifications apportées au Plan Directeur du compte-rendu des discussions notamment le Résumé narratif du PDM.**
- 2) **De vérifier si le Résumé narratif et les Indicateurs des résultats du PDM et du PO sont appropriés.**

*Wt*

*JA*

## Plan de Suivi et d'Evaluation

18 août 2000

Nom du Projet	Projet Communautaire de Développement Forestier Intégré au Sénégal
Durée du Projet	15 janvier 2000 au 14 janvier 2005
Agence d'Exécution	Direction des Eaux, Forêts, Chasses et de la Conservation des Sols (DEFCCS) Ministère de l'Environnement
Directeur du projet	Directeur de la DEFCCS

### I. Conception du Projet

#### 1. Cadre Logique du Projet (PDM- Annexe 1)

Le Cadre logique a été formulé sur la base du compte-rendu des discussions et du calendrier d'exécution provisoire signé le 26 août 1999, par l'équipe japonaise du projet et les homologues sénégalais en concertation avec la mission d'Etude de mise en œuvre à l'issue du séminaire PCM qui s'est tenu du 7 au 12 août 2000.

#### 2. Plan d'Opération (PO- Annexe 2)

Le plan d'Opération a également été formulé sur la base du compte-rendu des discussions et du calendrier Provisoire d'exécution par l'équipe japonaise du projet et les homologues en concertation avec la mission d'Etude de mise en œuvre à l'issue du séminaire PCM qui s'est tenu du 07 au 12 août 2000.

### II. Cadre du Monitoring et Evaluation

#### 1. Monitoring

Le cadre du monitoring sera constitué des membres du projet, puisque le but principal du monitoring et de répercuter les résultats du monitoring sur le projet afin d'améliorer la mise en œuvre et la gestion du projet en cours d'exécution. Les membres de cette équipe sont en résumé: Partie sénégalaise:

- (1) Le principal responsable: Chef du projet
- (2) Le personnel chargé des différents volets techniques; du développement rural, de la foresterie rurale et du volet Genre/Equité

Partie japonaise:

- (1) Le principal responsable: Conseiller principal
- (2) Experts détachés

#### 2. Evaluation

Les évaluations à mi-parcours et à la fin du projet vont être menées par une équipe mixte d'évaluation, composée des équipes sénégalaise et japonaise d'évaluation. L'équipe japonaise d'évaluation sera mandatée par la JICA. Les membres de l'équipe sénégalaise d'évaluation seront des représentant(s) du Directeur de la DEFCCS, du Chef de projet, des représentant(s) de la Direction de la Coopération Economique et Financière, Ministère de l'Economie et des Finances et des représentant(s) de la Direction du Bien-être Social, Ministère de la Famille et de la Solidarité Nationale.

### III. Calendrier d'exécution du Monitoring et de l'Evaluation

Date	Activité	Personne/ Organe responsable	Méthode de Rapportage
Août 1999	Signature du Compte-rendu		
Janvier 2000	Début de la Coopération		
Août 2000	Formulation du PDM, PO et du Plan de Monitoring et d'Evaluation	Equipe du projet et Equipe d'Etude de Mise en Œuvre	Procès-verbal de réunion
Déc. 2000	1 <sup>er</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Juin 2001	2 <sup>ème</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Déc. 2001	3 <sup>ème</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Juin 2002	4 <sup>ème</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Nov.-Déc. 2002	Evaluation à mi-parcours	Equipe mixte d'Evaluation	Procès-verbal de réunion
Juin 2003	5 <sup>ème</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Déc. 2003	6 <sup>ème</sup> Monitoring	Equipe du projet	Rapport de suivi
Juillet 2004	Evaluation Finale	Equipe mixte d'Evaluation	Procès-verbal de réunion
Janvier 2005	Fin du Projet		

### VI. Volets du Monitoring et de l'Evaluation

#### 1. Volets du Monitoring

- (1) Le rapport de suivi: le rapport de suivi sera préparé en vue d'examiner l'état d'avancement de chaque activité, les contraintes et contre-mesures, les changements par rapport aux conditions et à la réalisation des résultats au moment où le monitoring est conduit.
- (2) Le schéma d'exécution du projet: pour analyser le niveau de réalisation de chaque activité figurant dans le PO, le schéma d'exécution du projet sera compilé au moment du monitoring (annexe 3)

#### 3. Volets de l'Evaluation

Les principaux critères d'Evaluation et les moyens de contrôle figurent en annexe 4

RESUME NARRATIF	INDICATEURS OBJECTIVEMENT VERIFIABLES	MOYENS DE VERIFICATION	SUPPOSITIONS IMPORTANTES
<p><b>SUPER OBJECTIF</b> Contribuer à l'amélioration des conditions de vie à travers une meilleure gestion de ressources naturelle</p> <p><b>OBJECTIF GLOBAL</b> Le modèle de foresterie rurale et de développement rural, mis en place pendant la période du projet est diffusé à large échelle hors des zones du projet</p> <p><b>BUT DU PROJET</b> Un modèle de foresterie rurale et de développement rural initié par les populations locales est mis en œuvre dans les zones cibles en vue de la régénération des sols et de la disponibilité de l'eau</p> <p><b>RESULTATS</b> Les capacités des populations locales et de l'équipe technique sont renforcées 1-en termes de gestion de ressources naturelles et de communication 2- les capacités managériales de la DEFFCS et des CERP sont améliorées 3- Des manuels techniques et de gestion sont produits 4- Des techniques agricoles appropriées sont appliquées 5- La gestion des terroirs est améliorée 6- Des dispositifs sont mis en place pour lutter contre les érosions hydrique et éolienne 7- Des actions concrètes de régénération du couvert sont menées 8- La salinisation est réduite et des terres salées sont récupérées 9- L'accès à l'eau est améliorée</p>	<p>Le nombre de terroir où le modèle est appliqué a augmenté de X en 200X</p> <p>1- Un rapport final illustrant une approche et une méthodologie détaillées relatives à la foresterie rurale et au développement rural est produit 2- 75% des micro-réalisations prévues dans les PAGT sont exécutées 3- X% des bénéficiaires sont satisfaits du projet A la fin du projet X% de ceux qui ont été formés applique les techniques de gestion des ressources naturelles et de communication introduites par le biais des programmes de formation Les activités, le monitoring et l'évaluation ont été exécutés comme prévu X manuels A la fin du projet, au moins X% des paysans utilisent au moins 2 des techniques agricoles introduites par le projet Dans la seconde année du projet, chaque terroir dispose d'un PAGT et la répartition des terres entre les différentes vocations est effective dans X% des terroirs 1- des dispositifs anti-érosifs sont mis en place dans X% des sites touchés par l'érosion 2- X% des ouvrages anti-érosifs prévus dans les PAGT sont réalisés 1- X ha nouvellement reboisé par an 2- X ha nouvellement mis en défens par an 3- X ha supplémentaire par an pour les cultures fourragères X ha de terres salées récupérées X% des populations trouve l'accès à l'eau facilitée</p>	<p>visites de terrain, rapport et étude d'impacte</p> <p>1 rapport final 2 visites de terrain 3- évaluation finale (interview et questionnaires) Compte-rendus, visites de terrain et rapport Schéma d'exécution du projet Manuels Fiches de suivi technique, rapports et visites de terrain Carte d'occupation et PAGT 1- cartes d'occupation, visites de terrain et rapports 2- visites de terrain et rapports Visites de terrain, rapports et cartes d'occupation Visites de terrain et rapports Enquêtes, visites de terrain et rapport</p>	<p>Les C/P restent constants</p>

Handwritten signature or mark.

ACTIVITES	INTRANTS	SUPPOSITIONS IMPORTANTES
<p>(RESULTAT 1: Les capacités des populations locales et de l'équipe technique en matière de gestion de ressources naturelles et de communication sont renforcées)</p> <p>1-1 Formation en technique de communication, animation, et vulgarisation  1-2 Formation sur les itinéraires techniques  1-3 Alphabétisation des populations  1-4 Formation en Genre  1-5 Formation en gestion de terroir  1-6 Mise à l'essai du modèle hors des sites du projet</p> <p>(RESULTAT 2: Les capacités en gestion de projet du DEFCCS et des CERP sont améliorées)</p> <p>2-1 Etude de base  2-2 Formation en gestion  2-3 Restructuration Institutionnelle  2-4 Elaboration et mise en œuvre des PAGT (Plan d'Aménagement et de Gestion des Terroirs)  2-5 Mise en place de systèmes de monitoring et d'évaluation améliorés  2-6 Mise en œuvre du monitoring et de l'évaluation</p> <p>(RESULTAT 3: Des manuels techniques et de gestion sont élaborés)</p> <p>3-1 Compilation des manuels</p> <p>(RESULTAT 4: Des techniques agricoles appropriées sont appliquées)</p> <p>4-1 Introduction de l'agro-foresterie  4-2 Introduction de l'agriculture intensive  4-3 Action de conservation et de régénération des sols (construction de cordon pierreux, digues et fascines)</p> <p>(RESULTAT 5: La gestion des terres est améliorée)</p> <p>5-1 Elaboration et édition de cartes  5-2 Vulgarisation des lois et réglementations sur le domaine national et sur les parcours</p> <p>(RESULTAT 6: Des dispositifs de lutte contre les érosions éolienne et hydrique sont mis en place)</p> <p>6-1 Actions de conservation et de régénération des sols  6-2 Reboisement et restauration du couvert végétal  6-3 Lutte contre les feux de brousse  6-4 Introduction de technologies d'agro-forestry (mise en place de haie vives, brise-vent, plantations champêtres)  6-5 Création de motivations en particulier pour les femmes et les jeunes</p>	<p>Partie Sénégalaise  Homologues (C/P) et le personnel d'appui  (Directeur du projet, chef de projet, forestier rurale, développement rural  , genre et équité, autres personnel d'appoint et administratif requis)  Bureaux du projet  Coûts de fonctionnement  terres pour mener les activités  Pépinières régionales</p> <p>Partie japonaise  3 experts long terme (conseiller principal coordinateur forestier rurale le développement rural genre et équité)  et deux experts court-terme (environ deux ans)  équipement et matériel requis, véhicules  soutien financier pour les dépenses locales  formation C/P</p>	<p>absence d'une baisse radicale de la pluviométrie</p> <p>absence de dévaluation drastique de la monnaie locale</p> <p>les autres infrastructures sont entretenues</p> <p>absence de conflit apparent entre les bénéficiaires</p> <p>CONDITIONS PREALABLES</p> <p>Stabilité politique</p>



<p>(RESULTAT 7: Des actions concrètes de régénération du couvert végétal sont menées)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>7-1 Reboisement</li><li>7-2 Régénération naturelle assistée</li><li>7-3 Mise en défens</li><li>7-4 Culture fourragères</li><li>7-5 Contrôle des coupes</li><li>7-6 Lutte contre les feux de brousse</li><li>7-7 Création de motivations en particulier pour les femmes et pour les jeunes</li></ul> <p>(RESULTAT 8: La salinisation est réduite et quelques terres salées sont récupérées)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>8-1 Construction de digues anti-sel, diguettes et cordons pierreux</li><li>8-2 Reboisement</li><li>8-3 Réhabilitation de la mangrove</li><li>8-4 Création de motivations en particulier pour les femmes et pour les jeunes</li></ul> <p>(RESULTAT 9: L'accès à l'eau est améliorée)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>9-1 Fonçage et récurage de puits</li><li>9-2 Réhabilitation des mares</li><li>9-3 Construction de retenues d'eau</li><li>9-4 Adduction d'eau</li></ul>		
---	--	--

Ce Cadre Logique (PDM) correspond à la description du Cadre du PRODEFI dans son ensemble. Les activités allant du point 4-1 au point 9-4 seront mises en œuvre au moins dans un des terroirs ciblés, mais pas nécessairement au niveau de tous les terroirs. Les PACT seront finalisés vers la fin janvier 2001.







ACTIVITES	RESULTATS ATTENDUS/ INDICATEURS	CALENDRIER D'EXECUTION												RESPONSABLE	INTRANTS/ REMARQUES					
		2000			2001			2002			2003					2004			2005	
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			I	II	III	IV	I
RESULTAT 4: Des techniques agricoles appropriées sont appliquées																				
4-1 Introduction de l'agro-foresterie	1 X km de plantation linéaire par an 2 X ha régénérés ( <i>andropogon gayanus</i> ) 3 X ha de mise en défens pastorale 4 X ha de régénération assistée 5 X compostières par terroir 6 X étables fumières																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	Ciôture en grillage, véhicules, carburant et semences, etc.
4-2 Introduction de l'agriculture	1 X compostières par terroir 2 X étables fumières 3 X magasins de semence 4 X initiatives de maraichage																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	Fûts et bassines
4-3 Action de conservation et de régénération des sols	1 Construction de X km de cordons pierreux 2 X digues de retenue 3 X diguettes 4 X fascines																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	Carburant pour les camions et les digues
RESULTAT 5: La gestion des terres est améliorée																				
5-1 Elaboration et édition de cartes	2 cartes thématiques par terroir																		Coord. du PRODEFI et le BAC	
5-2 Vulgarisation des lois et réglementations le domaine national et sur les parcours	X% des populations locales touchées																		Coord. du PRODEFI et les CERP	
RESULTAT 6: Des dispositifs de lutte contre les érosions éolienne et hydrique sont mis en place																				
6-1 Actions de conservation et de régénération des sols	X nombre d'ouvrages réalisés																		Coord. du PRODEFI, CERP, Communauté Rurale et populations locale	Matériel
6-2 Reboisement et restauration du couvert végétal	X km, X ha																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	
6-3 Lutte contre les feux de brousse	X nombre de comités Réduction de X% des superficies brûlées																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	
6-4 Introduction de technologies d'agroforestry (mise en place de haie vives, brise-vent, plantations champ)	X ha, X km																		Coord. du PRODEFI, CERP et populations locales	
6-5 Création de motivations en particulier pour les femmes et les	X populations locales impliquées dans le projet																		Coord. Du PRODEFI, CERP et populations locales	



**SCHEMA D'EXECUTION DU PROJET (DRAFT)**

**NOM DU PROJET: Projet Communautaire de Développement Forestier Intégré**

**Annexe 3**

(DATE:)

ACTIVITES	RESULTATS ATTENDUS/ INDICATEURS	CALENDRIER												Réalisation Spécifiée	Problèmes et contre-mesures															
		2000				2001				2002						2003				2004				2005						
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			
<p><b>RESULTAT 1: Les capacités des populations locales et de l'équipe technique en matière de gestion de ressources naturelles et de communication sont renforcées</b></p>																														
1-1 Formation en techniques de communication, animation, vulgarisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X Séminaires de formation en GRAAP (Groupe de Recherche et d'Action en Approche Participative)</li> <li>2 1 Séminaire de formation en approche participative</li> <li>3 X Programmes de sensibilisation par le moyen de radio rurale</li> </ul>																													
1-2 Formation sur les Itinéraires techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X visites inter-villageoises</li> <li>2 1 Séminaire national sur le GPS et la cartographie</li> <li>3 X Séminaire sur l'agro-foresterie</li> <li>4 X séances sur la vulgarisation des foyers améliorés</li> <li>5 X séances sur la lutte technique contre les feux de brousse</li> <li>6 X sessions de formation sur les autres micro-réalisations</li> </ul>																													
1-3 Alphabétisation des populations locales	X sessions d'alphabétisation																													
1-4 Formation en Genre	1 X ateliers sur l'approche genre																													
1-5 Formation en gestion de terroir	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 1 session de recyclage en approche genre tous les agents</li> <li>1 1 Séminaire de formation en MARP pour tous les agents</li> <li>2 X séminaires de formation en gestion terroir</li> </ul>																													
1-6 Mise à l'essai modèle mise en place hors des zones cibles	X séances de mise à l'essai																													
<p><b>RESULTAT 2: Les capacités en gestion de projet du DEFCCS et des CERP sont améliorées</b></p>																														
2-1 Etude de base	1 rapport d'étude par terroir																													
2-2 Formation en gestion	X séminaires																													
2-3 Restructuration Institutionnelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Un comité de pilotage par terroir</li> <li>2 X protocoles d'accord</li> <li>3 Organigrammes</li> </ul>																													
2-4 Elaboration et mise en œuvre des PAGT (Plan d'Aménagement et de Gestion des Terroirs)	1 PAGT par terroir																													
2-5 Mise en place de systèmes de monitoring et d'évaluation amélioré	Organigrammes																													
2-6 Mise en œuvre du monitoring et de l'évaluation	Rapports																													

*MC*



ACTIVITES	RESULTATS ATTENDUS/ INDICATEURS	CALENDRIER												Realisation Spécifiée	Problèmes et contre-mesures						
		2000			2001			2002			2003					2004			2005		
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			I	II	III	IV	I	II
RESULTAT 7: Des actions concrètes de régénération du couvert végétal sont menées																					
7-1 Reboisement	1 X ha, X km reboisés 2 4 pépinières communautaires et X pépinières individuelles Augmentation de X % du nombre d'arbres protégés dans les champs X ha de mise en défens X ha de cultures fourragères X comité de surveillance dans chaque les superficies brûlées sujettes aux feux de brousse sont réduites de X % X populations locales impliquées dans le projet																				
7-2 Régénération naturelle assistée																					
7-3 Mise en défens																					
7-4 Culture fourragères																					
7-5 Contrôle des coupes																					
7-6 Lutte contre les feux de brousse																					
7-7 Création de motivations en particulier pour les femmes et pour les villages																					
RESULTAT 8: La salinisation est réduite et quelques terres salées sont récupérées																					
8-1 Construction de digues anti-sel, diguettes et cordons pierreux	1 X km de digues construites 2 X km de diguettes et cordons pierreux construits 3 X ha de terres salées récupérées																				
8-2 Reboisement	X ha de terres salées récupérées																				
8-3 Réhabilitation de la mangrove	X ha de mangrove réhabilitée																				
8-4 Création de motivations en particulier pour les femmes et pour les villages	X populations locales impliquées dans le projet																				
RESULTAT 9: L'accès à l'eau est améliorée																					
9-1 Fonçage et récurage de puits	1 X puits creusés 2 X puits récurés																				
9-2 Réhabilitation des mares	X mares réhabilitées																				
9-3 Construction de retenues d'eau	X ouvrages construits																				
9-4 Adduction d'eau	1 X km d'adduction d'eau 2 X villages connectés																				

Note: Ce Schéma de Réalisation PO correspond à la description du Plan du projet PRODEFI dans son ensemble. Les activités allant du point 4-1 au point 9-4 seront mises en œuvre au moins dans un des terroirs ciblés, mais pas nécessairement au niveau de tous les terroirs. Les PACT seront finalisés vers la fin janvier 2001

*Handwritten signature*

## Rubriques d'Evaluation

### 1. Exécution du Projet

Le niveau de réalisation des activités du projet concernant les intrants, les activités, les résultats et le but du projet est évalué sur la base d'une confrontation avec les Plans originaux notamment le Compte-rendu de discussions, le Calendrier d'exécution provisoire, le Cadre logique (PDM) et le Plan d'Opérations (PO).

#### 1-1 Intrants

- (1) Mise en place des intrants par la partie japonaise en comparaison avec le Plan
- (2) Mise en place des intrants par la partie sénégalaise en comparaison avec le Plan

#### 1-2 Activités

- (1) Etat d'avancement des activités et des résultats des objectifs correspondants dans le Plan d'Opération Degré de décalage entre le Plan et l'état réel
- (2) Causes et contraintes de décalage et des retards

#### 1-3 Résultats

- (1) Niveau de réalisation des résultats programmés dans le Cadre Logique (PDM)

#### 1-4 But du Projet

- (1) Niveau de réalisation du But du Projet programmé dans le Cadre Logique (PDM)

### 2. Critères d'Evaluation

#### 2-1 Compétence

L'efficacité de la mise en œuvre du projet est évaluée sur la base de l'analyse de la productivité du processus de mise en œuvre. Elle vise l'analyse du lien entre les Résultats et les intrants en terme de calendrier, de qualité et de quantité et de réexaminer la disponibilité si jamais il y a des stratégies alternatives contribuant à atteindre les résultats de façon plus efficace.

Les points d'Evaluation à examiner sont les suivants:

- (1) programmation dans le temps, qualité, quantité des intrants
  - Les intrants ont-ils été mis à disposition à temps?
  - La programmation dans le temps des intrants est-elle supposée être appropriée comparée aux résultats obtenus?
  - La qualité et la quantité des intrants sont-elles supposées être appropriées comparées aux résultats obtenus?
- (2) Liens entre les résultats et les intrants
  - Les résultats ont-ils été atteints à temps?
  - Y a-t-il une quelconque différence par rapport au Plan initial?
  - Les homologues ont-ils capitalisé assez de connaissances et d'expériences grâce au projet?
  - Quels facteurs peuvent être considérés comme étant la cause de retards ou un obstacle à l'atteinte des résultats?

### (3) Connexion entre les autres plans de coopération

#### 2-2 Efficacité

L'Efficacité est déterminée à travers l'analyse du niveau de réalisation des résultats et du but du projet et/ou qui est attendu au moment de l'Evaluation. Les questions à examiner dans l'évaluation sont les suivantes:

##### (1) But du projet

- Dans quelle mesure le but du projet a-t-il été atteint comparé à la réalisation des résultats?
- Dans quelle mesure les résultats ont-ils contribué à l'atteinte du but du projet?
- Quels sont les facteurs pouvant être considérés comme étant la cause de retards ou pouvant constituer un obstacle à la réalisation du but du projet?
- Quand le but du projet sera-t-il atteint?

##### (2) Résultats

- Dans quelle mesure les résultats ont-ils été atteints?
- Dans quelle mesure les activités ont-elles été menées conformément au calendrier du plan initial?
- Dans quelle mesure les activités ont-elles contribué à l'atteinte des résultats?
- Y a-t-il un quelconque résultat ou activité ayant été modifié durant le projet?

##### (3) Suppositions Importantes

#### 2-3 Impact

L'impact des activités du projet sera déterminé en mettant l'accent sur les impacts positifs et négatifs produits par le projet, lesquels ne sont pas initialement prévus dans le plan du projet. Les questions sur lesquelles l'évaluation va porter sont les suivantes:

- Le but du projet a-t-il contribué à l'atteinte de l'objectif global?
- Y a-t-il un quelconque impact social, économique, institutionnel et environnemental prévisible à travers la continuation du projet?
- Quelles sont les causes des impacts qui vont survenir?

#### 2-4 Consistance

La consistance est établie en déterminant si les résultats, le but du projet et l'objectif global sont toujours en phase avec les besoins et la politique de développement de la République du Sénégal au moment de l'évaluation. La logique du projet, plus particulièrement la relation entre les différents volets du résumé narratif est aussi passé en revue dans le Cadre logique. Les questions devant être analysées dans l'évaluation sont les suivantes:

##### (1) Objectif global

- L'objectif global est-il en phase avec la politique gouvernementale, notamment avec le Plan National de Développement?
- L'objectif global est-il en phase avec les besoins des bénéficiaires?

##### (2) But du projet

- Le but du projet contribue-t-il à l'atteinte de l'objectif global?
- Le but du projet est-il en phase avec les objectifs de l'organe d'exécution?

(3) Relation entre les résultats, les activités et les intrants

- La relation entre les résultats, les activités et les intrants est-elle appropriée?
- Les résultats, les activités et les intrants sont-ils en adéquation avec l'atteinte du but du projet?

2-5 Durabilité

La durabilité du projet est établie en déterminant si les activités et les bénéficiaires du projet vont demeurer après la fin du projet. Elle peut être prévue à travers l'examen des capacités institutionnelles et managériales, les conditions financières, les compétences techniques, l'appropriation de l'organe d'exécution, etc. Les questions devant être analysées dans l'évaluation sont les suivantes:

(1) Au plan Institutionnel

- L'organe d'exécution a-t-il acquis la capacité de poursuivre les activités?
- Est-il prévu que le Gouvernement continue à accorder son soutien?
- Est-il prévu que les homologues continuent à assurer les mêmes fonctions?

(2) Au Plan Financier

- L'organe d'exécution a-t-il assuré les ressources financières et humaines nécessaires à la poursuite des activités?

(3) Au Plan Technique

- Les intrants du projet, notamment, les infrastructures, le matériel, les technologies transférées, etc, seront-ils utilisés à bon escient après le projet?
- Le projet a-t-il développé des techniques appropriées par rapport au niveau technique des bénéficiaires?
- Les homologues ont-ils pleinement acquis les techniques et connaissances développées?
- Le projet a-t-il suscité auprès des populations ciblées un intérêt pour la foresterie rurale?



プロジェクト・デザイン・マトリックス (PDM、案): セネガル総合村落林業開発計画(PRODEFI)

対象地域: 4 テロワール(Firguy, Mambay, Fimela, CR de Yenne)  
実施機関: 森林局 (DEFCCS)、JICA

協力者: 総合農村普及センター (CERP)、地方議会、地方公共団体、地域住民  
受益者: 対象地域内の住民  
期間: 2000年1月15日~2005年1月14日

PDM 1 / 3

プロジェクトの要約 スーパースゴール	指標	指標データ入手法	外部条件
<p>天然資源のより良い管理を通じて、住民の生活向上に資する</p> <p>上位目標</p> <p>プロジェクト期間中に達成された村落林業・村落振興モデルが対象地域外に広く普及する</p>	<p>モデルを採用するテロワールの数が200X年にはX%に増加する</p>	<p>現場踏査、報告書、インタビュー調査</p>	
<p>プロジェクト目標</p> <p>地域住民が主体となった村落林業・村落振興のモデルが、水土保全のために対象地域に普及する</p>	<p>1 村落林業と村落振興に関するアプローチと方法論等を包括的に説明する最終レポートが1部製作される</p> <p>2 テロワール開発管理計画 (PAGT) で計画される小規模事業のうち75%が完了する</p> <p>3 X%の受益者がプロジェクトに満足する</p>	<p>1 最終レポート</p> <p>2 現場踏査、報告書</p> <p>3 終了時評価 (聞き取りと質問表)</p>	<p>カウンタパートが定着する</p>
<p>成果</p> <p>1 天然資源管理とコミュニケーションに関して、地域住民と技術員の潜在能力が強化される</p> <p>2 森林局と総合農村普及センターの事業運営能力が向上する</p> <p>3 技術マニュアルと管理マニュアルが製作される</p> <p>4 適正農業技術が実践される</p> <p>5 土地管理が改善される</p> <p>6 降雨・風による土壌浸食に対して防止対策が実施される</p> <p>7 植生回復を目指した具体的な行動が実施される</p> <p>8 浸食が軽減され、浸食被害地が回復する</p> <p>9 水へのアクセスが向上する</p>	<p>プロジェクト終了時点で、X%の訓練生が訓練プログラムで紹介された天然資源管理とコミュニケーションの技術を実践している</p> <p>事業活動やモニタリング、事業評価が計画通りに実施される</p> <p>X冊のマニュアル</p> <p>プロジェクト終了時において、X%のモデル農家がプロジェクトで紹介した農業技術を2種以上活用している</p> <p>プロジェクトの2年次までに各テロワールにひとつのPAGTが策定され、X%の事業対象区画において各種活動に必要な土地が割り当てられる</p> <p>1 水食・風食の対象となるサイトのX%において、対浸食小規模設備が建設される</p> <p>2 PAGTで計画された対浸食小規模設備のうち、X%が建設される</p> <p>1 年間Xhaが植林される</p> <p>2 年間Xhaが新たに保護される</p> <p>3 牧草耕作面積が年間Xha増加する</p> <p>Xhaの浸食被害地が回復する</p> <p>X%の地域住民が、水へのアクセスが向上したと感じる</p>	<p>実績記入表</p> <p>記録、現場踏査、報告書</p> <p>マニュアル</p> <p>技術モニタリングシート、現場踏査、報告書</p> <p>土地利用図、PAGT</p> <p>1 土地利用図、現場踏査、報告書</p> <p>2 現場踏査、報告書</p> <p>土地利用図、現場踏査、報告書</p> <p>現場踏査、報告書</p> <p>サーベイ、現場踏査、報告書</p>	

活動	投入	外部条件
<p>(成果1: 天然資源管理とコミュニケーションに関して、地域住民と技術員の潜在能力が強化される)</p> <p>1-1 コミュニケーション技術、教授法、普及技術の訓練実施                      1-2 技術パッケージの訓練実施                      1-3 識字教育の実施                      1-4 ジェンダー訓練の実施                      1-5 テロワール管理の訓練実施                      1-6 繰成されたモデルを対象地域外において試行</p> <p>(成果2: 森林局と総合農村普及センターの專業運営能力が向上する)</p> <p>2-1 ベースライン調査                      2-2 マネージメント訓練の実施                      2-3 組織機構改革                      2-4 PAGTの策定と実施                      2-5 改善されたモニタリング・評価システムの構築                      2-6 モニタリングと專業評価の実施</p> <p>(成果3: 技術マニュアルと管理マニュアルが製作される)</p> <p>3-1 マニュアルの構築</p> <p>(成果4: 適正農業技術が実践される)</p> <p>4-1 アグロフォレストリーの導入                      4-2 集約農業の導入                      4-3 土壤保全と土壤再生行動の実施 (石積み、小規模堰堤、半円型キャッチメント、小規模木堰)</p> <p>(成果5: 土地管理が改善される)</p> <p>5-1 地図の作成と出版                      5-2 国有地と家畜路に関する法律と規制の広報活動</p> <p>(成果6: 降雨・風による土壤浸食に対して防止対策が実施される)</p> <p>6-1 土壤保全と土壤再生行動の実施 (石積み、小規模堰堤、半円型キャッチメント、小規模木堰)                      6-2 小規模植林と植生回復の実施                      6-3 低木林火災の防止                      6-4 アグロフォレストリーの導入(防風垣、小規模防風林、フィールド植栽)                      6-5 特に女性と若者に対する專業参加動機を提供</p> <p>(成果7: 植生回復を目指した具体的な行動が実施される)</p> <p>7-1 小規模植林の実施                      7-2 天然更新を促す技術が実施される                      7-3 土地の保護活動                      7-4 牧草耕作の奨励                      7-5 違法伐採の防止                      7-6 低木林火災の防止                      7-7 特に女性と若者に対する專業参加動機を提供</p>	<p>セネガル側</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* C/P(プロジェクトディレクター、プロジェクトマネージャー、村落林業村落振興社会・ジェンダー)、補助要員、事務要員</li> <li>* プロジェクト事務所</li> <li>* 專業運営費用</li> <li>* 專業活動に必要な土地</li> <li>* 苗畑センター</li> </ul> <p>日本側</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 長期専門家3名(リーダーと村落振興(兼務)、業務調整員と社会・ジェンダー(兼務)、村落林業)、短期専門家(年間約2名)</li> <li>* 必要資機材</li> <li>* 車両</li> <li>* ローカルコスト負担</li> <li>* カウンタパート研修</li> </ul>	<p>降雨量の激減がない                      現地通質の急落がない                      他のインフラ設備が適正に維持される                      受益者間の顕著な対立がない</p>
	<p>前提条件</p> <p>政治的安定</p>	

<p>活動</p>	<p>(成果8： 塩害が軽減され、塩害被害地が回復する)              8-1 対塩水小規模河口堰、小規模堰堤、石積みの作設              8-2 小規模雑林の実施              8-3 マングローブの小規模リハビリ実施              8-4 特に女性と若者に対する事業参加動機の提供</p> <p>(成果9： 水へのアクセスが向上する)              9-1 浅井戸の作設と補強              9-2 畜産用小規模溜池の補修              9-3 農業用小規模溜池の作設              9-4 簡易水供給施設の作設</p>
-----------	--

特記事項： 本PDM（案）はプロジェクト全体の事業フレームワークであり、列挙された活動の4-1から9-4は最低1箇所の対象テロワールで実施され、必ずしも全4テロワールで実施されとは限らない。各テロワールの開発管理計画（PACT）は、2001年1月末までに策定される予定である。



活動	期待される結果/ 指標	スケジュール												責任者・担当者	投入/ 備考				
		2000		2001		2002		2003		2004		2005							
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			I	II	III	IV
成果4: 適正農業技術が実践される																		中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	軌条欄、車両、燃料、種子
4-1 アグロフォレストリーの導入	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 年間X kmの列状構栽</li> <li>2 X haのアンドロポゴン等の植林</li> <li>3 X haが家畜の侵入から守られる</li> <li>4 X haの土地が天然更新のために配置</li> <li>5 各子ロワールにX個のコンポスト</li> <li>6 X棟の厩肥舎</li> </ul>																	中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	
4-2 集約農業の導入	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 各子ロワールにX個のコンポスト</li> <li>2 X棟の厩肥舎</li> <li>3 X棟の多目的畜舎</li> <li>4 X個の家庭菜園事業</li> </ul>																	中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	
4-3 土壌保全と土壌再生行動の実施 (石積み、小規模灌漑、半円型キャッチメント、小規模堆肥、半円型キャッチメント、小規模木柵)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X kmの石積み</li> <li>2 X個の半円型キャッチメント</li> <li>3 X個の小規模灌漑</li> <li>4 X個の木柵</li> </ul>																	中央レベル構成員、BAC職員、中央レベル構成員、CERP職員	
成果5: 土地管理が改善される																			
5-1 地図の作成と出版																			
5-2 国産地と家畜路に関する法律と規制の広報活動																			
成果6: 降雨・風による土壌浸食に対して防止対策が実施される																			
6-1 土壌保全と土壌再生行動の実施 (石積み、小規模堆肥、半円型キャッチメント、小規模木柵)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X個の設置が完成</li> </ul>																	中央レベル構成員、CERP職員、地方共同、地域住民	織材
6-2 小規模植林と植生回復の実施	X km, X ha																	中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	
6-3 低木林火災の防止	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X個の委員会</li> <li>2 焼失面積がX%減少</li> </ul>																	中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	
6-4 アグロフォレストリーの導入(防風垣、小規模防風林、フィールド補綴)	X ha, X km																	中央レベル構成員、CERP職員と地域住民	
6-5 特に女性と若者に対する事業参加動機 の提供	X人の地域住民がプロジェクト活動に参加																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	
成果7: 植生回復を目標とした具体的な行動が実施される																			
7-1 小規模植林の実施	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 X ha, X kmの植林</li> <li>2 4つの子ロワール種苗場とX個の個人苗床</li> </ul>																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	織材
7-2 天然更新を促す技術が実施される	保護を受ける樹木数がX%増加																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	
7-3 土地の保護活動	X haが新たに保護される																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	織材
7-4 牧草耕作の奨励	X haが新たに牧草栽培される																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	種子
7-5 違法伐採の防止	X個の違法伐採防止委員会																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	
7-6 低木林火災の防止	焼失面積がX%減少																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	
7-7 特に女性と若者に対する事業参加動機 の提供	X人の地域住民がプロジェクト活動に参加																	中央レベル構成員、CERP職員、地域住民	

活動	期待される結果/ 指標	スケジュール																責任者・担当者	投入/ 備考											
		2000				2001				2002				2003						2004				2005						
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			I	II	III	IV	I	II	III	IV			
成果8: 塩害が軽減され、塩害被害地が回復する																											中央レベル構成員	労働力、技術者、車両		
8-1 対塩水小規模河口堰、小規模堤防、石積み等の作設	1 X kmの河口堰 2 X個の小規模堤防と石積み 3 塩害被害地がX ha回復 塩害被害地がX ha回復																													
8-2 小規模植林の実施	X haのマングローブ林がリハビリを受ける																													
8-3 マングローブの小規模リハビリ実施	X人の地域住民がプロジェクト活動に参加																													
8-4 特に女性と若者に対する職業参加機会の提供																														
成果9: 水へのアクセスが向上する																														
9-1 浅井戸の作設と補強	1 X個の井戸が作設 2 X個の井戸が補強される																													
9-2 畜産用小規模灌漑池の補修	X個の灌漑池																													
9-3 農業用小規模灌漑池の作設	X個の灌漑池																													
9-4 簡易水供給施設の作設	1 X kmの簡易水供給施設 2 X村が水供給施設に接続																													

特記事項: 本活動計画(案)はプロジェクト全体の事業計画であり、列挙された活動の4-1から9-4は最低1箇所の対象プロジェクトで実施され、必ずしも全4プロジェクトで実施されるとは限らない。各プロジェクトの開発管理計画(PAGT)は、2001年1月末までに策定される予定である。